Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

4687/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff: Oggetto:

MU_UE_Reparatur verschiedener Musikinstrumente

MU_UE_riparazione diversi strumenti musicali

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330

Der Abteilungsdirektor	Il direttore di ripartizione
hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:	ha visto le seguenti norme:
in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen,	l’articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore/la Direttrice di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.;
in das Landesgesetz Nr. 25 vom 3. August.1977, die Errichtung des Institutes für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache betreffend,	la Legge provinciale n. 25 del 3 agosto 1977 riguardante l’istituzione dell’Istituto per l’educazione musicale in lingua tedesca e ladina;
in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgaben zweckbindungen,	il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;
in das Dekret des Landeshauptmannes vom 15.12.2017, Nr. 45, Art. 10, die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule betreffend,	il decreto del presidente della provincia del 15/12/2017, n. 45, art. 10, riguardante le competenze della Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina;
in Anwendung der Rechtsvorschriften des Dekretes des Landeshauptmannes vom 30. Januar 2023, Nr. 5, in geltender Fassung, insbesondere des Artikel 41, welcher die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und Ladinische Musikschule betrifft,	in applicazione delle disposizioni di legge del Decreto del Presidente della Provincia del 30 gennaio 2023, n. 5, e successive modifiche, relative alle competenze della Direzione provinciale della scuola di musica tedesca e ladina, in particolare all'art. 41;
in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können,	la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l’articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche e l’articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l’attività contrattuale e dai quali risulta che per l’affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;
die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,	la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d’investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;
hat als notwendig erachtet, für die **Musikschuldirektion Überetsch-Mittleres Etschtal** Musikinstrumente in Reparatur zu geben, da diese für den Unterricht benötigt werden,	ritenuto necessario dare in riparazione degli strumenti musicali della **direzione scuola di musica Oltradige**, in quanto servono per le lezioni;

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330

hat als zweckmäßig erachtet, die Reparatur der Musikinstrumente der Firma **Oberrauch Peter & Co KG** zum Preis von insgesamt **2.488,00 Euro** zzgl. 22% MwSt. gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag, zu übertragen,

ritenuto opportuno affidare la riparazione degli strumenti musicali alla ditta **Oberrauch Peter & C. SAS** al prezzo complessivo di **euro 2.488,00 più 22% IVA** ai sensi del preventivo di spesa allegato;

hat festgestellt, dass es keine Konvention, keine Referenz- oder Richtpreise des Landes und keine Zulassung zum elektronischen Markt auf der Webseite des AOV für diesen spezifischen Ankauf gibt,

constatato che non esistono convenzioni, prezzi di riferimento e bandi di abilitazione per il mercato elettronico provinciale sul sito del ACP per questo acquisto specifico;

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 50 des Legislativdekretes 36/2023, die **Firma Oberrauch Peter & Co KG** ausgewählt wurde,

constatato che come contraente è stato scelto ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 50 del decreto legislativo n. 36/2023, la ditta **Oberrauch Peter & C. SAS**;

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse ausgewählt wurde, da der ausgewählte Vertragspartner im Sinne der Grundsätze der Effizienz und der Effektivität die Musikinstrumente geliefert hat und die Dienstleistung zu einem angemessenen Preis anbietet,

constatato che il contraente è stato scelto in base ad un'adeguata analisi del mercato, siccome il contraente ha fornito i strumenti musicali ed offre il servizio ad un prezzo adeguato ai sensi dei principi dell'efficienza e dell'efficacia;

hat festgestellt, dass die detaillierte Begründung über die Auswahl der Vertragspartner in den Akten des Beschaffungsamtes aufliegt,

constatato che la motivazione dettagliata della scelta dei contraenti si trovano tra gli atti dell'ufficio acquisti;

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr **2024** getätigt wird und

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario **2024** e

verfügt

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, die Firma **Oberrauch Peter & Co KG** für die Reparatur der Musikinstrumente der **Musikschuldirektion Überetsch-Mittleres Etschtal** zu beauftragen.

1. in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare la ditta **Oberrauch Peter & C SAS** per la riparazione degli strumenti musicali della **direzione scuola di musica Oltradige;**

2. die Gesamtausgabe von **Euro 3.035,36** inkl. 22% MwSt. auf **Kapitel U04021.1980** des Haushalts-voranschlages der Autonomen Provinz Bozen 2024-2026, Finanzjahr **2024,** gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Be-standteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 3.035,36** IVA inclusa sul **capitolo U4021.1980** del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024-2026, anno finanziario **2024**, ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR – IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240004687

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
001	U04021.1980	297052	OBERRAUCH KG DES OBERRAUCH PETER & CO.			3.035,36

CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
16	2024	02339350213	02339350213	PILLHOFWEG 75 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE	05.04.2024	05.04.2024	B0FD7F7830	

Servizio/Acquisto	Dienstleistung/Ankauf	Nota/Note
16.04/MU_UE_RIPARAZIONE STRUMENTI MUSICALI	16.04/MU_UE_REPARATUR MUSIKINSTRUME	Oberrauch

P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Totale attuale - Gesamtbetrag:	3.035,36	

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Ausgaben | Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel | Impegnate/Sul Capitolo

€ 3.035,36 - Kap./Cap. U04021.1980 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile	
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	27/03/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	27/03/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto	CASTLUNGER LUDWIG	27/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

27/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 4687/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 26537602 - Stephan Tschigg, 17846621 - Ludwig Castlunger, 12053330